



Для немедленной публикации:  
09/28/2015 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО  
(ANDREW M. CUOMO)

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О НАЧАЛЕ РАБОТЫ  
ОПЕРАТИВНОЙ ГРУППЫ ПО ВНЕДРЕНИЮ СТАНДАРТОВ ОРГАНИЗАЦИИ  
COMMON CORE**

*Оперативная группа займется комплексным анализом стандартов образования, методических указаний, учебной программы и программы тестирования с целью повысить качество их реализации и снизить степень отрицательного воздействия тестов на психику учащихся*

*Губернатор запускает [веб-сайт](#) оперативной группы, задачей которого является стимулирование участия общественности*

*Губернатор Куомо (Cuomo): «Стандарты образования штата должны быть сильными, рациональными и справедливыми, а родители и учителя должны верить в целесообразность этих стандартов. Эта оперативная группа сможет обеспечить воплощение этих требований на практике».*

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о начале работы оперативной группы по внедрению единых стандартов образования Common Core (Common Core Task Force), в состав которой вошли высококвалифицированные должностные лица системы образования, представители руководства штата, учителя и родители со всего штата Нью-Йорк. На оперативную группу возложена задача по комплексному анализу и реформированию используемой в данное время системы стандартов образования Common Core и методики тестирования учащихся. Оперативная группа должна завершить анализ и предоставить заключительную версию рекомендаций до конца текущего года.

Видео с обсуждением Губернатором Куомо (Cuomo) стандартов Common Core и работы оперативной группы можно посмотреть на YouTube [здесь](#) и загрузить в телевизионном формате (h264, mp4) [здесь](#). Текст комментариев Губернатора, содержащихся в этом видео, приведен в заключительной части настоящего пресс-релиза. Это видео также доступно на веб-сайте оперативной группы по адресу [ny.gov/CommonCoreTaskForce](http://ny.gov/CommonCoreTaskForce).

В состав этой оперативной группы войдут члены успешно проявившей себя Комиссии при Губернаторе по реформе образования Нового Нью-Йорка (New NY Education Reform Commission), которая сыграла важнейшую роль в разработке программы улучшения качества образования всех учащихся, представленной в заключительном отчете Комиссии в январе 2014 г. Ричард Парсонс (Richard Parsons), председательствовавший в этой комиссии, возглавит оперативную группу при Губернаторе по внедрению единых стандартов образования. Г-н Парсонс работает старшим советником в компании Providence Equity Partners Inc., а до этого занимал должность председателя правления компании Citigroup Inc.

**Г-н Парсонс сказал:** «Все мы согласны с тем, что наши учащиеся заслуживают всех доступных возможностей для обучения и развития, и для гарантированного предоставления им этих возможностей критически важно наличие сильных и справедливых стандартов. Я рад возможности возглавить оперативную группу по внедрению единых стандартов образования Common Core (Common Core Task Force), поскольку я полагаю, что это именно та возможность, которая позволит нам исправить действующие в Нью-Йорке стандарты образования и сделать лучше жизнь учащихся по всему штату, а также повысить их успеваемость. Путем тщательного анализа всех аспектов, от учебной программы до программы тестов, мы сможем точно определить меры, которые нужно принять для исправления стандартов Common Core. Я благодарен Губернатору Куомо (Cuomo) за предложение возглавить это важнейшее начинание, и я с нетерпением жду возможности начать работу».

Губернатор Куомо (Cuomo) считает, что стандарты образования должны быть сильными, точными и справедливыми, поскольку наличие высочайших стандартов чрезвычайно важно для обеспечения надлежащего уровня образования и подготовки учащихся к учебе в колледже или трудовой деятельности. Тем не менее, несовершенное внедрение Департаментом образования штата (State Education Department) программы на основе стандартов Common Core привело к ряду нарушений и вызвало отрицательное воздействие, которые необходимо устранить, в том числе путем приведения тестов в соответствие со стандартами.

С учетом этого Губернатор обязал оперативную группу:

1. Проанализировать и внести необходимые изменения в стандарты образования штата Common Core;
2. Пересмотреть рекомендации штата Нью-Йорк (New York State) в отношении учебной программы и соответствующие ресурсы;
3. Разработать процедуру, способную обеспечить соответствие тестов учебной программе и стандартам;
4. Оценить влияние действующего моратория на внесение результатов тестирования по стандартам Common Core в личные дела учеников и выработать рекомендации в отношении необходимости его продления;
5. Определить пути уменьшения продолжительности и количества тестов на уровне штата и местных районных органов, а также разработать план, в соответствии с которым районные органы смогут привлекать родителей к оценке целесообразности и полезности проводимых на местном уровне тестов; а также
6. Оценить качество тестов, чтобы обеспечить надлежащий уровень компетентности и профессионализма частной компании, разрабатывающей и поставляющей тесты.

Губернатор дал указание оперативной группе осуществлять свою деятельность с максимальной прозрачностью, запрашивать и учитывать в работе информацию региональных консультативных советов, в состав которых входят родители, учителя и работники сферы образования со всего штата. Для поощрения общественного участия был создан новый веб-сайт ([ny.gov/CommonCoreTaskForce](http://ny.gov/CommonCoreTaskForce)), посетители которого могут оставлять комментарии и рекомендации для оперативной группы. Отчет оперативной группы будет опубликован в открытом доступе в конце года и доступен для ознакомления всем желающим, что позволит обеспечить быстрое и эффективное внедрение изменений.

**Лидер большинства в Сенате Джон Дж. Фланаган (John J. Flanagan) сказал:**

«Сенат штата всегда находился на передовой борьбы за то, чтобы система образования Нью-Йорка была максимально ориентирована на учащихся и родителей, а все занятия велись профессиональными преподавателями с высочайшим уровнем подготовки. Ранее в этом году после слушаний на уровне штата и публикации отчета нами было принято несколько важнейших законопроектов, направленных на устранение беспокойства, связанного со стандартами Common Core и чрезмерным количеством тестов. Кроме того,

фракция республиканцев в Сенате провела огромную работу с целью полной отмены нормы о покрытии дефицита финансирования (Gap Elimination Adjustment, GEA) – несправедливой схемы, от которой страдали наши школы. Эта общая проблема достойна дополнительных дебатов и обсуждения, поэтому создание новой комиссии является очередным шагом вперед. Мы с нетерпением ждем возможности начать работу с Губернатором Куомо (Cuomo), родителями, учителями и другими работниками сферы образования над устранением дополнительных трудностей, связанных со стандартами Common Core, и я весьма рад тому, что Сенатор Марселлино (Marcellino), который сам является бывшим учителем и членом школьного совета, а также председателем Комитета по образованию при Сенате (Senate’s Education Committee), будет играть важную роль в проведении этого комплексного анализа».

**Спикер Законодательного собрания Карл Э. Хисти (Carl E. Heastie)**

**подчеркнул:** «Большинство в Законодательном собрании услышало разочарованные голоса как родителей, так и преподавателей, вызванные внедрением стандартов образования Common Core в штате Нью-Йорк. Мы, как и ранее, уверены в том, что наилучших результатов для системы общественного образования и наших учащихся можно достичь путем объединения усилий политиков, родителей и работников сферы образования с целью определения реформ, которые позволят максимизировать эффект от исторических инвестиций, сделанных нами в образование наших детей. Мы готовы продолжить работу с Губернатором, должностными лицами сферы образования штата и новой оперативной группой по внедрению единых стандартов образования Common Core над повышением качества государственного образования в Нью-Йорке».

**Состав участников**

В состав оперативной группы входят представители широких кругов заинтересованных лиц, среди которых – работники сферы образования, учителя, родители, должностные лица Департамента образования штата (State Education Department), представители профсоюза работников системы образования, а также представители обеих партий из Законодательного собрания и Сената. В перечень этих представителей вошли:

***Ричард Д. Парсонс (Richard D. Parsons), старший советник компании Providence Equity Partners Inc., бывший председатель правления компании Citigroup Inc.***

Ричард Парсонс занимает должность старшего советника в Providence Equity Partners, Inc., ведущей частной инвестиционной компании, которая

специализируется на работе в сфере медиа, коммуникаций и информации. Ранее он являлся председателем правления компании Citigroup Inc., а также председателем правления и генеральным директором Time Warner, Inc. Г-н Парсонс работал на различных должностях как в частных структурах, так и в правительстве штата и федеральном правительстве, и возглавлял Комиссию по реформе образования Нового Нью-Йорка (New NY Education Reform Commission) при Губернаторе Куомо (Cuomo). Он также является членом правления нескольких частных компаний и некоммерческих организаций.

***Педагог-наставник Хезер Баскерк (Heather Buskirk), долина реки Мохок (Mohawk Valley), преподаватель естественных наук в средней школе Johnstown High School***

Хезер Баскерк работает учителем 10 лет. Она преподает физику и математику в средней школе Johnstown High School и выполняет важные задачи по разработке программы и преподаванию в рамках проекта Learning Project Академии STEM для учеников школы Johnstown. В дополнение к своим школьным обязанностям г-жа Баскерк выполняет функции инструктора-наставника программы Hamilton-Fulton-Montgomery P-TECH, в рамках которой она работает с учениками и оказывает помощь учителям, используя обучение методом проектов для разработки и создания учебных программ. В рамках Программы штата Нью-Йорк для педагогов-наставников (New York State Master Teacher Program) г-жа Баскерк является членом команды профессионалов по обучению методом проектов (Project-Based Learning Professional Learning Team) и является автором семинара «Project Based Learning 101» для своих коллег. Она также является участником программы привлечения педагогов-наставников к работе Консультативного совета TeachNY (Master Teacher Program Delegation to the TeachNY Advisory Council), в рамках которой Университет штата Нью-Йорк (State University of New York) объединил экспертов со всего штата и страны. Целью программы является формирование четких правил, способных обеспечить внедрение и дальнейшее использование образцовых методик подготовки учителей и лидеров, а также разрешение проблем, неизменно возникающих у учащихся в течение всего процесса обучения.

***Джефффри Канада (Geoffrey Canada), президент организации Harlem Children's Zone***

В период с 1990 по 2014 г. Джефффри Канада занимал должность президента и исполнительного директора организации Harlem Children's

Zone. Г-н Канада стал известным во всем мире за его инициативу в оказании помощи семьям и детям в районе Гарлем (Harlem), а также как ярый сторонник реформирования системы образования. Сегодня он является председателем попечительских советов Harlem Children's Zone и Promise Academy. В 2012 году г-н Канада принимал участие в работе Комиссии по реформе образования Нового Нью-Йорка (New NY Education Reform Commission) при Губернаторе Куомо (Cuomo), а в 2014 г. входил в Комиссию по вопросам «смарт-школ» (Smart Schools Commission). В 2011 году он был направлен на работу в Консультационный совет по экономическим и финансовым вопросам (Council of Economic and Fiscal Advisors) при Губернаторе штата Нью-Йорк. В 2006 году мэр г. Нью-Йорк (New York City) Майкл Блумберг (Michael Bloomberg) назначил г-на Канаду сопредседателем Комиссии по экономическим возможностям (Commission on Economic Opportunity), ответственным за разработку плана по значительному снижению уровня бедности. Он также является советником и членом правления нескольких некоммерческих организаций.

***Кэрол Л. Конклин-Спиллэйн (Carol L. Conklin-Spillane), директор школы Sleepy Hollow High School***

Кэрол Конклин-Спиллэйн занимает должность директора школы Sleepy Hollow High School с 1994 года. В школе учатся дети из разнообразной по своему социально-экономическому и этническому составу общины округа Уэстчестер (Westchester County). В 2015 г. учебное заведение было признано Школой возможностей (School of Opportunity). При посредничестве Комитета сотрудничества в области образовательных услуг (BOCES) Северного Уэстчестера (Northern Westchester) г-жа Конклин-Спиллэйн выполняет функции консультанта государственных учебных округов, специализируясь в сфере повышения лидерских навыков на уровне неполной средней и средней школ, оказывает помощь преподавателям английского языка, работает над улучшением обстановки в школах, делая основной упор на блочное планирование и предоставление возможностей путем свободного приема. Перед работой в государственных школах г. Тэрритаун (Tarrytown) она занимала должности заместителя директора средней школы и директора неполной средней школы, начав свою карьеру с должности коррекционного педагога в 1979 году. Г-жа Конклин-Спиллэйн заслужила общенациональное признание благодаря своим достижениям в разработке школьных программ и методикам, способствующим повышению процента учащихся, заканчивающих школу. В 2008 году под ее руководством школа Sleepy Hollow High School получила титул «Средняя школа передового опыта» (A Best Practices High School) от фонда The

Magellan Foundation и была признана одной из трех образцовых школ штата Нью-Йорк, методики и результаты которых соответствуют результатам исследований в сфере реформирования средней школы и обеспечения успеваемости. В 2014 г. организация ASCD выпустила DVD-диск под названием «*Common Core Insider HS Math*», рассказывающий о том, как средняя школа Sleepy Hollow High School изменяет методики преподавания и обучения для их соответствия новым вызовам и обеспечения академических достижений учащихся.

***Мэриэллен Элайя (MaryEllen Elia), председатель Департамента образования штата Нью-Йорк (New York State Education Department)***

26 мая 2015 года Попечительский совет (Board of Regents) штата Нью-Йорк проголосовал за назначение Мэриэллен Элайи на должность председателя Департамента образования и Президента Университета штата Нью-Йорк (USNY). К выполнению своих обязанностей она приступила с 6 июля 2015 г. Университет USNY объединяет более 7000 государственных и независимых начальных и средних школ; 270 государственных, независимых и частных колледжей и университетов; 7000 библиотек; 900 музеев; 25 вещательных центров; 3000 исторических архивов; 436 частных школ; в общей сложности здесь заняты более 850 000 лицензированных сотрудников и 240 000 сертифицированных преподавателей, работающих по 52 профессиям. Кроме того, предоставляется ряд услуг для детей и взрослых с ограниченными возможностями. До переезда в штат Нью-Йорк г-жа Элайя с 2005 по 2015 г. занимала должность управляющей школьным округом Хиллсборо (Hillsborough County), штат Флорида (Florida), где завоевала всеобщее признание благодаря своим заслугам в области повышения стандартов и успеваемости учащихся. В течение всех 10 лет работы на этой должности г-жа Элайя тесно сотрудничала с преподавателями с целью разработки комплексной системы оценки с использованием различных средств для учителей, которая получила название «Расширение возможностей эффективных учителей» (Empowering Effective Teachers). Благодаря разработке этой системы государственные школы округа Хиллсборо (Hillsborough County) стали известны в масштабах штата Флорида (Florida) и по всей стране, а Министр просвещения США (U.S. Secretary of Education) Арне Дункан (Arne Duncan) и Президент Федерации учителей Америки (American Federation of Teachers) Рэнди Вейнгартен (Randi Weingarten) высоко оценили эту систему за обширную поддержку учителей и структуру вознаграждений, которая стимулирует учителей занимать должности с увеличенным объемом задач.

***Констанс Эвелин (Constance Evelyn), управляющая школьным округом Вэлли Стрим (Valley Stream)***

Констанс Эвелин была назначена на должность управляющей школьным округом Вэлли Стрим (Valley Stream) в июле 2015 года. Она перешла на новое место работы в Вэлли Стрим с должности управляющей школьным округом в расширенном городском школьном округе Оберн (Auburn), на которой г-жа Эвелин работала с августа 2012 г. До этого г-жа Эвелин работала в качестве заместителя управляющего городского школьного округа Итака (Ithaca) по учебной программе и методическим указаниям. Кроме того, она также занимала должность директора неполной средней школы в школах городов Осуиго (Oswego) и Ром (Rome), работала на должности заместителя директора академии Rome Free Academy, а также специалиста по методической работе и коррекционного педагога в центральном школьном округе Бедфорд (Bedford). В 2014 году г-жа Эвелин была включена в состав Комиссии по вопросам «смарт-школ» (Smart Schools Commission) при Губернаторе Куомо (Cuomo).

***Каталина Р. Фортино (Catalina R. Fortino), вице-президент организации New York State United Teachers (NYSUT)***

Каталина Р. Фортино была выбрана на должность вице-президента организации NYSUT в апреле 2014 г., а до этого занимала должность вице-президента по вопросам образования и директора Учительского центра Объединенной федерации учителей (United Federation of Teachers' Teacher Center). Г-жа Фортино является признанным в масштабах всей страны экспертом в сфере профессионального развития, учебных программ, систем оценивания и разработки программ для учителей и хорошо зарекомендовала себя среди работников сферы образования, которые специализируются на реформировании школ, наиболее нуждающихся в поддержке. Прежде чем сосредоточить свои силы на профессиональном развитии и деятельности Учительского центра (Teacher Center), г-жа Фортино работала воспитателем детей младшего возраста, коррекционным педагогом по двуязычному обучению детей младшего возраста, а также специалистом по оценке качества двуязычного обучения. Также она работала на должности председателя Комитета практикующих специалистов по двуязычному обучению организации NYSUT (NYSUT Bilingual Committee of Practitioners), выполняла функции сопредседателя Совета по вопросам профессиональных стандартов и методов обучения штата Нью-Йорк (New York State Professional Standards and Practices Board for Teaching), входила в состав Комитета практикующих специалистов по

реализации программы «Title I» в штате Нью-Йорк (New York State Committee of Title I Practitioners) и была членом Рабочей группы изучающих английский язык Американской федерации учителей (American Federation of Teachers English Language Learners Taskforce).

***Кишейна Хэзлвуд (Kishayna Hazlewood), учитель 3-х классов государственной школы № 156 в Бруклине (Brooklyn)***

Кишейна Хэзлвуд – учитель государственной школы с почти 10-летним опытом преподавательской работы. Г-жа Хэзлвуд, которая родилась и выросла в районе Браунсвилл (Brownsville), Бруклин (Brooklyn), очень преданно относится к детям и семьям общины. Вся ее преподавательская карьера прошла здесь, и в течение последних 9 лет она обучает третьеклассников в государственной школе № 156, общинной школе района Браунсвилл (Brownsville). Она входит в консультационный совет общинной школы № 156 и является сопредседателем команды по вертикальному планированию. Являясь ярким сторонником идеи о необходимости обеспечения равных условий для образования и возможностей для всех детей, она прилагает очень много усилий для обеспечения успеха всех своих учеников. Кроме того, у нее есть два сына, которые являются продуктами государственной школьной системы. Как мать она входила в состав команды Школьного лидерства (School Leadership) своих детей. Ее старший сын недавно закончил колледж, а младший учится в последнем классе средней школы. Г-жа Хэзлвуд прошла сертификацию по специальностям «Детское образование» и «Коррекционное образование» на уровне штата, а сейчас включена в список кандидатов на сертификацию Национальным советом (National Board Certification).

***Тим Кремер (Tim Kremer), исполнительный директор ассоциации школьных советов штата Нью-Йорк (New York State School Boards Association)***

Тим Кремер занимал должность исполнительного директора ассоциации школьных советов штата Нью-Йорк (New York State School Boards Association, NYSSBA) с 1998 г. До перехода в ассоциацию NYSSBA г-н Кремер в течение почти 20 лет работал в ассоциации школьных советов штата Огайо (Ohio School Boards Association). В качестве исполнительного директора ассоциации NYSSBA г-н Кремер руководит персоналом, который состоит из 56 профессионалов. Задачи, выполняемые ассоциацией, включают обеспечение правовой защиты, информационную поддержку, разработку программ развития лидерских навыков и предоставление индивидуальных консультационных услуг для почти 700 школьных советов

штата. В сферу профессиональных интересов г-на Кремера входят руководство деятельностью общественных объединений, информационно-пропагандистская деятельность, управление деятельностью школьных советов, подбор и подготовка руководящих кадров, организационные изменения и общественные отношения.

***Сенатор Карл Марселлино (Carl Marcellino), председатель комитета по образованию Сената***

Сенатор Карл Луис Марселлино (Carl Louis Marcellino) был избран на пятом избирательном участке по выборам в Сенат на Лонг-Айленде (Long Island) 14 марта 1995 года. Он является председателем одного из важнейших комитетов сената – Комитета по образованию, а также вице-президентом Комитета по транспорту. Кроме того, сенатор Марселлино входит в состав комитетов Сената по регламенту, финансам, банкам, защите потребителей, вопросам культуры и туризма, охраны окружающей среды и труда. В период с 1995 по 2008 г. он занимал должность Председателя комитета Сената по защите окружающей среды.

***Кетрин Нолан (Catherine Nolan), член законодательного собрания, председатель комитета по образованию Законодательного собрания***

Кетрин Нолан представляет в Законодательном собрании интересы избирателей от 37 округа, расположенного в округе Квинс (Queens County), который включает исторические окрестности г. Нью-Йорк (New York City), такие как Квинсбридж (Queensbridge), Риджвуд (Ridgewood), Лонг-Айленд Сити (Long Island City), Квинсбридж (Queensbridge), Рейвенсвуд (Ravenswood), Астория (Astoria), Вудсайд (Woodside), Маспет (Maspeth), Датч-Киллс (Dutch Kills) и Блоссвилл (Blissville). Впервые она была избрана членом законодательного собрания в 1984 году. В 2006 году член законодательного собрания г-жа Нолан была назначена на должность председателя комитета по образованию. Она возглавила усилия, направленные на уменьшение количества учеников в классах, разработку универсальных программ дошкольного обучения, внедрение инициатив для неполных средних школ, повышение процента учащихся, заканчивающих школу, защиту личной информации учащихся, а также работала над другими мерами, которые в конечном итоге позволят добиться успеха более чем трем миллионам школьников штата Нью-Йорк. Как мать ученика государственной школы, член Законодательного собрания Нолан подходит к диалогу в сфере образования с точки зрения родителей. В 2012 году г-жа Нолан также принимала участие в работе Комиссии по реформе образования Нового Нью-Йорка (New NY Education Reform Commission), а в

2014 г. входила в Комиссии по внедрению стандартов организации Common Core (Common Core Implementation Panel).

***Сэмюэл Редфорд III (Samuel Radford III), президент Окружного координационного совета родителей Буффало (District Parent Coordinating Council of Buffalo)***

В данное время Сэмюэл Редфорд III занимает должность президента Окружного координационного совета родителей Буффало – организации, обеспечивающей представление интересов родителей в пределах школьного округа Буффало (Buffalo Public Schools District). В соответствии с интересами общества деятельность г-на Редфорда сосредоточена одновременно на вовлечении родителей, академической успеваемости учащихся и формировании политики в сфере образования на уровне округа. Г-н Редфорд, родившийся в г. Буффало (Buffalo), достиг отличных результатов в ходе обучения в государственной средней школе и колледже, а по окончании средней школы с честью отслужил в Корпусе морской пехоты США. В период работы в качестве учителя он преподавал математику в академии Stepping Stone Academy г. Буффало (Buffalo). С 1990 года, когда он возглавил организацию Западного Нью-Йорка (Western New York) Overall Policy Council for Head Start, г-н Редфорд принимает активное участие в общественной деятельности по усовершенствованию государственных школ. В данный момент он является сопредседателем комитета Millions More Movement Buffalo Local Action Committee, а недавно принимал участие в брифинге общественных лидеров в Белом доме (White House Community Leadership Briefing) при Президенте Обаме (President Obama) и работал в составе Совета общественных лидеров по вопросам образования Белого дома (White House Community Leadership Council for Education). Он также является директором ресурсного центра Буффало Masten Resource Center при организации общинных действий округа Эри (Erie County) и отмечен многими наградами общины.

***Керри Ремис (Carrie Remis), мать из региона Рочестер (Rochester) и основатель проекта Parent Power Project***

Керри Ремис начала свою карьеру в 1994 году в сфере образования в качестве юриста в системе общественных колледжей штата Нью-Йорк, представляя одновременно ректоров колледжей и советы попечителей в Олбани (Albany). Будучи уроженкой Рочестера (Rochester), она вернулась домой и начала работать в администрации музыкальной школы Eastman School of Music при Университете Рочестера (University of Rochester), а

также в школе Margaret Warner Graduate School of Education. В качестве лидера объединения родителей школьного округа города Рочестер (Rochester City School District) г-жа Ремис озаботилась проблемами неравенства в системе государственных школ и ограниченными возможностями для полноценного участия общины в решении этих системных проблем. В 2006 году она выступила в качестве сооснователя фонда Rochester Fund for Educational Accountability – полностью добровольной организации, обеспечивающей техническую поддержку и обучение общин в отстаивании своих прав, предусмотренных федеральным законодательством в сфере образования. В 2009 году она основала проект Parent Power Project, направленный на усиление возможностей объединений родителей со всего штата в правозащитной сфере. В 2012 году Губернатор Куомо (Cuomo) назначил г-жу Ремис на должность представителя родителей в Комиссии по реформе образования Нового Нью-Йорка (New NY Education Reform Commission). Г-жа Ремис активно выступала за повышение прозрачности и степени вовлеченности родителей в обсуждение образовательной политики. В 2013 году г-жа Ремис стала сопредседателем Комитета по вопросам раннего обучения при мэре г. Рочестер Уоррене (Warren), который рекомендовал реализацию мер в масштабах всего города, направленных на устранение препятствий для высококачественного раннего обучения детей.

***Рэнди Вейнгартен (Randi Weingarten), Президент Федерации учителей Америки (American Federation of Teachers), Конгресс производственных профсоюзов (AFL-CIO)***

Рэнди Вейнгартен является президентом насчитывающей более 1,6 миллиона членов Федерации учителей Америки, входящей в Конгресс производственных профсоюзов. Эта федерация представляет интересы учителей, работников со средним специальным образованием и персонала, работающего в школах, преподавательского состава и персонала высших учебных заведений, медсестер и других профессионалов из сферы здравоохранения, сотрудников государственных учреждений местного уровня, уровня штата и федерального уровня, а также специалистов в сфере дошкольного образования. Прежде чем быть избранным на должность президента ассоциации AFT в 2008 году, г-жа Вейнгартен 12 лет проработала в качестве президента Объединенной федерации учителей (United Federation of Teachers, AFT Local 2), в которую входят около 200 000 преподавателей, работающих в системе государственных школ г. Нью-Йорк (New York City), а также сотрудники учреждений по уходу за детьми на дому

и другие работники здравоохранения, образования и правоохранительных органов. Г-жа Вейнгартен имеет дипломы Школы промышленных и трудовых отношений (School of Industrial and Labor Relations) при Корнельском университете (Cornell University), а также юридического колледжа им. Кардозо (Cardozo School of Law). В период с 1983 по 1986 г. в качестве адвоката она сотрудничала с компанией с Уолл-стрит (Wall Street) под названием Stroock & Stroock & Lavan. Кроме того, она является активным участником Национального демократического комитета (Democratic National Committee) и многочисленных профессиональных, общественных и благотворительных организаций. Г-жа Вейнгартен, которая родилась в 1957 г. в округе Рокленд (Rockland County), штат Нью-Йорк, сейчас проживает на Лонг-Айленде (Long Island) и в г. Вашингтон, округ Колумбия (Washington, D.C.).

***Нэнси Л. Цимфер (Nancy L. Zimpher), ректор Университета штата Нью-Йорк (State University of New York)***

В июне 2009 года Нэнси Л. Цимфер (Nancy L. Zimpher) стала 12-м по счету ректором Университета штата Нью-Йорк (State University of New York). Университет штата Нью-Йорк, насчитывающий около 463 000 студентов и 64 колледжа и университета, является крупнейшей в стране комплексной системой высшего образования. Ректор Цимфер принимает активное участие в работе многочисленных образовательных организаций на уровне штата и всей страны, и является признанным лидером в сфере подготовки учителей, городского образования и задействования возможностей университетских сообществ. В частности, она возглавляет движение за повышение стандартов обучения Higher Ed for Higher Standards, которое является движущей силой в деле мобилизации поддержки стандартов Common Core. До перехода в университет SUNY д-р Цимфер работала на должности президента Университета Цинцинати (University of Cincinnati), ректора Университета Висконсина-Милуоки (University of Wisconsin-Milwaukee), а также главного декана Профессионального колледжа (Professional College) и декана Колледжа образования (College of Education) при Университете штата Огайо (Ohio State University). Она является автором и соавтором многочисленных книг, монографий и публикаций в научных журналах на тему подготовки преподавателей, городского образования, академического мастерства и взаимодействия между школами и университетами.

## **Текст комментариев Губернатора, содержащихся в видео, приведен здесь:**

Здравствуйте, меня зовут Эндрю Куомо (Andrew Cuomo), я ваш Губернатор, но еще более важно то, что я являюсь отцом троих чудесных девочек, и я провел уже много вечеров за кухонным столом, проверяя их тесты и домашние работы. Поэтому я знаю, что государственное образование является одной из важнейших функций правительства.

Эта страна, как и наш штат, находится в эпицентре революции в сфере образования. Я общался с родителями, учителями, управляющими школьных округов и представителями школьных советов со всего штата, и я знаю, что ситуация критическая – я четко уловил основной посыл: мы должны принять меры, и для исправления ситуации в наших школах мы должны принять эти меры прямо сейчас. И мы сделаем это.

Разрешите провести для вас небольшой экскурс в историю этого вопроса. Впервые правительство и работники сферы образования со всей страны занялись разработкой новых методов обучения в 2009 году. Цель заключалась в предоставлении всем учащимся доступа к высоким стандартам, которые позволят им подготовиться к учебе в колледже и трудовой деятельности, а также обеспечении всех без исключения детей качественным образованием по месту их жительства. Эти требования позже стали известны как стандарты «Common Core». Далее правительство приняло решение о предоставлении финансирования пропорционально степени внедрения этих или подобных стандартов. Кроме того, финансирование осуществлялось с учетом результатов оценки качества работы учителей, для чего использовались данные тестирования и другие практические меры. Этот комплекс мероприятий в дальнейшем получил название федеральной программы «Стремимся к вершинам» («Race to the Top»).

В 2010 году наш штат, как и большинство штатов страны, утвердил программу «Стремимся к вершинам». Программа должна была реализовываться Департаментом образования штата (State Education Department), или же SED. Эта новая система радикально изменила «статус-кво». Эти изменения в системе государственного образования были настолько масштабными, что их внедрение было бы сложным даже при условии идеального администрирования, чего на самом деле не происходило. На данный момент я вижу единственную цель – высокие стандарты образования, которая нужна всем нам. Но путь достижения этой цели оказался ошибочным.

Мой отец часто говорил: «Хороших идей много, главное – сделать так, чтобы они заработали». Так вот, как раз способ реализации стандартов Common Core и не сработал.

Как и другие люди со всей страны, наши учащиеся, учителя, администраторы и родители обескуражены и взволнованы. Свидетельства провала видны повсюду. Сегодня многие учителя и управляющие школьных округов со всего штата абсолютно заслуженно указывают на наши ошибки, связанные с этой программой. Они заявляют об отсутствии достаточной поддержки в обеспечении полного понимания и реализации этих радикальных изменений. Сейчас настало время реформировать программу внедрения единых стандартов Common Core и изменить способы тестирования наших учащихся.

Как отец, я считаю, что применяемые нашей системой образования тесты для оценки учеников проводятся слишком часто и слишком объемные, и мы должны освободить наших детей от ненужной нагрузки, отнимающей у них время, предназначенное для учебы. Вне всякого сомнения, тесты или оценивание играют определенную роль в образовании, и я это понимаю, но я думаю, что количество тестов необходимо уменьшить, причем это касается и тестов, проводимых на местном уровне.

В этом году, чтобы снизить степень обеспокоенности учащихся, в этом году мы ввели пятилетний мораторий на результаты тестов, поскольку мы не хотим искусственно занижать результаты тестов, которые вносятся в личные дела наших учеников. Мы приняли закон, который направлен на повышение прозрачности и обязывает Департамент образования публиковать тесты в открытом доступе, покончить с секретностью в вопросах, связанных с системой и обеспечить учет демографических особенностей наших школ при оценивании работы учителей – у нас есть школы, которые отличаются по уровню бедности, с различными типами учеников, различным уровнем владения языком и т.д. Сейчас я считаю, что все эти изменения были к лучшему, но они были недостаточными, и мы должны делать больше для реформирования системы, поскольку уровень отрицательного воздействия, обеспокоенности и замешательства все еще слишком высок.

Другие штаты также проводят переоценку стандартов Common Core. Мы должны сделать то же самое в Нью-Йорке. Сегодня я официально объявляю о создании новой оперативной группы, состоящей из членов губернаторской Комиссии по вопросам образования, а возглавит ее председатель комиссии Ричард Парсонс (Richard Parsons). В состав оперативной группы войдут работники сферы

образования, учителя, родители, должностные лица Департамента образования штата (State Education Department), представители профсоюза работников системы образования, а также представители обеих партий из Законодательного собрания и Сената. В ней также будут представители из всех уголков штата Нью-Йорк.

Программа действий оперативной группы проста и понятна – реформирование системы стандартов Common Core для обеспечения полной перезагрузки. В частности, на оперативную группу возлагаются следующие задачи:

Во-первых, мы должны провести доскональный анализ стандартов Common Core и внести необходимые изменения. С тем, что нам нужны более высокие стандарты, согласятся все – и профсоюзы учителей, и реформаторы системы образования, но стратегия должна учитывать особенности нашего штата. Наш штат отнюдь не является типовым или стандартным. Мы должны иметь стандарты Нью-Йорка, разработанные штатом Нью-Йорк и местными профессионалами для учеников Нью-Йорка. Эти изменения должны произойти не только на словах, но и на деле. Мы должны сделать так, чтобы эти стандарты обеспечивали конкурентоспособность учеников школ Нью-Йорка во время учебы в колледже, при выборе работы, а также по сравнению с учениками из любого другого штата или города в любой точке планеты.

Во-вторых, оперативная группа проанализирует учебную программу штата, чтобы обеспечить ее соответствие стандартам. Важно, чтобы этот анализ был сосредоточен на предоставлении Департаментом образования (SED) учителям необходимой соответствующей поддержки, которая нужна им для обучения учеников. Прежде чем излагать учащимся новый материал, учитель должен сам понять и полностью воспринять его, а этого сейчас не происходит.

В-третьих, оперативная группа должна разработать процедуру, способную обеспечить соответствие тестов учебной программе и стандартам.

В-четвертых, оперативная группа оценит влияние действующего моратория на внесение результатов тестирования по стандартам Common Core в личные дела учеников и рассмотрит необходимость его продления.

В-пятых, оперативная группа изучит возможные пути уменьшения количества тестов на уровне штата и местных школьных округов, а также сокращения времени, которое ученики тратят на тесты, поскольку некоторые из них длятся до смешного долго. Кроме того, оперативная группа должна будет совместно с

школьными округами разработать план по анализу всех тестов, как уровня штата, так и местных, чтобы пересмотреть их с участием родителей для оценки их целесообразности, полезности и дальнейшего снижения связанной с тестами нагрузки.

В-шестых, оперативная группа проанализирует качество тестов на уровне штата, чтобы убедиться, что частный подрядчик, с которым сотрудничает штат, достаточно профессионально и компетентно делает свою работу.

Я попросил оперативную группу обеспечить максимальную прозрачность всего процесса. Эта группа должна обмениваться информацией с родителями, учителями и работниками сферы образования со всего штата. Свой отчет группа должна будет опубликовать до конца года, чтобы мы могли как можно быстрее увидеть позитивные изменения. Отчет будет опубликован в открытом доступе, чтобы с ним могли ознакомиться все.

Я считаю, что преподавание – важная и тяжелая работа. В то же время наша система должна обеспечивать возможность контроля. Преподавание – важная работа. Сейчас вас не должно смущать то, что вы слышали по поводу разногласий с лоббистами Олбани (Albany). Несомненно, мое мнение не совпадает с мнением лоббистов. Это продолжается уже давно, но это другая история, которая не имеет ничего общего к моему отношению к учителям штата. Моя мать была школьным учителем. Я очень сильно уважаю эту профессию и ту самоотверженность, с которой учителя относятся к своим ученикам и своему ремеслу. Я считаю, что необходимо стимулировать учителей, демонстрирующих хорошие результаты, и выплачивать им премии. Мы внедряем первую в штате систему премирования учителей. В январе я внесу предложение о предоставлении учителям налоговых льгот на суммы, которые они потратили на приобретение школьных принадлежностей из своего кармана. Кроме того, очень важно, чтобы учителя, нуждающиеся в поддержке, получали всю необходимую им помощь. Несмотря на то, что системы оценки качества работы учителей во всей стране считаются шагом в верном направлении, я полагаю, что это должно делаться корректно и справедливо. Важно, чтобы результаты оценки работы учителей помогали им улучшать свои методы работы, а не наказывали их. В то же время мы должны обеспечить всем ученикам возможность доступа к высокопрофессиональным учителям.

Реформы этого года особенно сильно сказались на учителях, непосредственно работающих с учениками, поэтому путем принятия соответствующего закона мы обязали Департамент образования (SED) внедрить новую систему оценки

качества работы учителей, которая позволит оценить знания, полученные учениками в ходе занятий, и не будет вынуждать учителей готовить учеников именно к тестированию. Оценка должна быть справедливой по отношению к учителю и ученику и включать результаты наблюдений за эффективностью работы учителя в ходе занятий, которые должны проводиться другими подготовленными работниками сферы образования. Применяемый Департаментом образования (SED) процесс оценки также предоставит учителю право на апелляцию в отношении оценки в случае, если оценка была неполноценной или несправедливой. Никому, никому не нужна неточная или несправедливая система оценки.

У Департамента образования (SED) – новый руководитель, который объехал весь штат, общаясь с родителями, учителями и администраторами. Я разговаривал с ней и я думаю, что она все понимает, и я надеюсь, что новая система оценки будет справедливой и эффективной по отношению ко всем.

Несомненно, наша система образования должна развиваться и эволюционировать. Я это понимаю. В начальной школе меня учили совсем не так, как это происходит сейчас. Тем не менее, я также понимаю, что изменения – тяжелый процесс, особенно в очень сложной системе, и внедрять их нужно с чрезвычайной осторожностью. Здесь этого не произошло. Мы должны исправить это, причем мы должны исправить это прямо сейчас.

Друзья мои, моя цель и, я уверен в этом, ваша цель, заключается в формировании лучшей в стране системы образования для всех наших детей. Нью-Йорк должен завершить переход в современную эпоху образования, и этот переход должен произойти так, чтобы внушить нашим ученикам и родителям уверенность, а не вызывать у них беспокойство, а учителя должны чувствовать поддержку и получать соответствующее вознаграждение, а не критику. Я с нетерпением жду начала работы оперативной группы. Я призываю родителей и работников сферы образования принимать участие в этом процессе, поскольку от этого зависит будущее наших детей и их образование, а также то, будут ли они достаточно конкурентоспособными в мире будущего. Они заслуживают всех тех преимуществ, которые мы можем им дать. Я сделаю все для моих троих дочерей, и я знаю, что вы сделаете все для своих детей. Так давайте предоставим им шанс.

В конечном счете здесь все настолько сложно, насколько и просто. Всегда существует простая истина, и в данном случае простая истина заключается в том, что дело здесь совсем не в политике, не в демократах или республиканцах, и

бюрократы, политики или профсоюзные деятели здесь тоже ни при чем. Главное в образовании – это дети. Главное в образовании – это дети, и если мы будем помнить об этом и руководствоваться этим, всё будет решаться легко. Цель должна быть простой: лучшее образование для наших детей. Вот и все. И я сделаю все возможное, чтобы это стало реальностью. Как говорил когда-то мой дед, «Наши дети – наше наследие, мы живем ради них». Он был прав. Давайте устранять проблемы. Давайте станем первыми. Я знаю, мы сможем – вместе.

###

Дополнительная информация доступна на сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418